

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SEANCE DU 10 JUILLET 1952.

Projet de loi portant annexion de la commune de Linchet à la commune de Modave.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis quelque temps déjà, l'attention du Gouvernement a été attirée sur l'opportunité de procéder à une fusion des communes de Modave et de Linchet.

La commune de Linchet, qui ne compte que 70 habitants, est plus proche du centre de Modave que la plupart des hameaux de Modave eux-mêmes. Elle ne possède pas de maison communale; toutes les archives se trouvent à Modave et c'est dans cette dernière localité qu'ont lieu les réunions des autorités communales de Linchet. Elle ne possède pas non plus d'école et le cimetière de Modave sert également pour Linchet. Il n'y a même pas de garde champêtre.

Les deux localités en cause ont le même secrétaire communal et elles ne forment ensemble qu'une seule paroisse; dans toutes deux, la distribution de l'eau est concédée à la même compagnie intercommunale; quant à la distribution de l'énergie électrique, c'est la même société d'électricité qui en est la concessionnaire pour les deux territoires et le contrat de concession doit expirer à la même date, soit en 1961.

Au point de vue financier, l'annexion fera perdre à la commune de Linchet sa quote-part actuelle dans la répartition prévue à l'article 11 de la loi du 24 décembre 1948, quote-part évaluée en chiffres ronds à 89.000 francs, du fait que, pour cette répartition, elle est supposée compter 999 habitants alors qu'en réalité elle n'arrive qu'à 70. Cette somme n'étant pas compensée tout de suite par une réduction sensiblement égale des frais généraux d'administration, il conviendrait donc d'instituer une mesure financière en faveur de la commune de Modave, mesure qui serait applicable pendant une période transitoire que l'on peut fixer à

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 10 JULI 1952.

Wetsontwerp tot toevoeging van de gemeente Linchet aan de gemeente Modave.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Sedert enige tijd reeds is de aandacht van de Regering gevestigd geworden op de opportuniteit van de samenvoeging der gemeenten Modave en Linchet.

De gemeente Linchet, die slechts 70 inwoners telt, ligt dicht bij het centrum van Modave dan het merendeel der gehuchten dezer laatste gemeente zelf. Eerstgenoemde gemeente heeft geen gemeentehuis; alle archiefstukken bevinden zich te Modave en het is ook aldaar dat de gemeenteverhuden van Linchet in vergadering bijeenkomen. Zij bezit ook geen school en het kerkhof van Modave dient eveneens als begraafplaats voor de inwoners van Linchet. Er is zelfs geen veldwachter.

Die twee gemeenten hebben dezelfde gemeentesecretaris en vormen te zamen slechts één enkele parochie; de watervoorziening in beide gemeenten is aan dezelfde intercommunale vereniging geconcedeerd; ook de voorziening van elektrische energie geschiedt door éénzelfde maatschappij en de desbetreffende concessiecontracten vervallen op dezelfde datum, zegge in 1961.

Op financieel gebied zal de annexatie voor de gemeente Linchet het verlies meebrengen van haar aandeel in de uitkering bepaald in artikel 11 der wet van 24 December 1948, aandeel dat op min of meer 89.000 frank geraamd wordt, wegens het feit dat zij ten aanzien van die uitkering geacht wordt 999 inwoners te tellen, terwijl zij er in werkelijkheid amper 70 heeft. Doordien die som niet dadelijk door een nagenoeg gelijke vermindering der algemene bestuurskosten gecompenseerd wordt, zou dus ten behoeve van de gemeente Modave een financiële maatregel dienen genomen, welke voor een overgangsperiode, die op

cinq ans. C'est dans ce but qu'est rédigé l'article 7 du présent projet.

D'autre part, les deux localités font partie du même canton électoral et le nombre de conseillers communaux et d'échevins restera inchangé, étant donné que le déplacement de population projeté n'entraînera aucune modification à la classification des communes déterminée par l'arrêté du Régent du 20 décembre 1949. Les opérations électorales ne seront d'ailleurs que facilitées par l'annexion dont il s'agit.

L'enquête de commodo et incommodo à laquelle il a été régulièrement procédé n'a fait apparaître d'opposition au projet que dans le chef du conseil communal et de quelques habitants de Linchet.

Cette opposition se fonde principalement sur la mauvaise situation financière de Modave ainsi que sur le désir de voir l'un des hameaux de Linchet rattaché plutôt à la commune de Clavier. Il est à noter que la mauvaise situation financière de Modave est due notamment au fait que la Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux, propriétaire d'une grande partie du territoire communal est, de par la législation sur les associations de communes, exempte de toute imposition ; pareille situation est sans conteste exceptionnelle, mais elle ne peut faire obstacle à l'annexion à Modave d'une commune de 70 habitants, qui bénéficie des investissements faits par sa voisine.

Quant au rattachement de l'un des hameaux de Linchet à la commune de Clavier, il y a lieu de signaler que la distance de ce hameau à Modave est inférieure à celle qui le sépare du centre de Clavier, commune très étendue et très prospère. De tout quoi il résulte que c'est uniquement pour des considérations d'ordre fiscal que le conseil communal et quelques habitants de Linchet ont fait opposition au projet d'annexion de leur commune à celle de Modave.

Appelés à donner leur avis, M. le Commissaire d'arrondissement, M. le Gouverneur de la province, la Députation permanente et le Conseil provincial se sont successivement prononcés en faveur du présent projet. D'un autre côté, celui-ci ne soulève aucune objection en ce qui concerne les délimitations cantonales, les services du culte, de la police judiciaire et de l'assistance publique.

En conséquence, j'ai l'honneur, au nom du Roi, de vous inviter à ratifier par vos suffrages l'annexion de la commune de Linchet à la commune de Modave.

Le Ministre de l'Intérieur,

vijf jaren mag gesteld worden van toepassing zou blijven. Zulks is dan ook het doel dat bij artikel 7 van onderhavig ontwerp wordt beoogd.

Anderzijds behoren de twee gemeenten tot hetzelfde kieskanton en zal het aantal gemeenteraadsleden en schepenen onveranderd blijven doordat de voorgenomen overheveling van bevolking geen wijziging zal brengen in de klasse-indeling van de gemeenten vastgesteld bij Regentsbesluit van 20 December 1949. De verkiezingsverrichtingen zullen overigens ingevolge die annexatie vergemakkelijkt worden.

Het regelmatig ingestelde onderzoek « de commodo et incommodo » heeft uitgewezen dat slechts de gemeenteraad en enkele inwoners van Linchet tegen het ontwerp gekant zijn.

De slechte financiële toestand van Modave zomede het verlangen, dat een der gehuchten van Linchet veeleer bij de gemeente Clavier zou worden gevoegd, zijn in de eerste plaats oorzaak van die tegenkanting. Er zij aangestipt dat de ongunstige financiële toestand van Modave inzonderheid voortvloeit uit het feit dat de « Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux » eigenares van een groot deel van het gemeentelijk grondgebied, ingevolge de wetgeving op de verenigingen van gemeenten, van alle belasting is vrijgesteld ; dergelijke toestand is onbetwistbaar uitzonderlijk, maar mag toch geen hinderpaal zijn voor de annexatie bij Modave van een gemeente van 70 inwoners, die voordeel haalt uit de investeringen van haar geboorteland.

Wat de toevoeging van een der gehuchten van Linchet bij de gemeente Clavier betreft, dient opgemerkt dat het bewuste gehucht dichtert bij Modave dan bij het centrum van de zeer uitgestrekte en zeer bloeiende gemeente Clavier gelegen is. Uit dit alles kan afgeleid worden dat het verzet, vanwege de gemeenteraad en enkele inwoners van Linchet tegen het ontwerp tot annexatie van hun gemeente bij Modave, uitsluitend berust op fiscale overwegingen.

Om hun advies verzocht, hebben de heer Arrondissementscommissaris, de heer Provinciegouverneur, de Deputatie en de Provincieraad successievelijk het onderhavige ontwerp beaamd. Anderzijds geeft het ook geen aanleiding tot bezwaren wat betreft de kantonale begrenzing, de erediens, de gerechtelijke politie en de openbare onderstand.

Dienvolgens, heb ik de eer U, in 's Konings naam, te verzoeken de toevoeging van de gemeente Linchet aan de gemeente Modave te bekrachtigen.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. MOYERSOEN.

Projet de loi portant annexion de la commune de Linchet à la commune de Modave.

BAUDOUIN

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres Législatives par Notre Ministre de l'Intérieur :

Article Premier.

La commune de Linchet est annexée à la commune de Modave.

La commune de Modave succède aux droits et obligations de la commune de Linchet.

Art. 2.

Les règlements de la commune de Modave, tels qu'ils existeront au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, seront applicables aux habitants de la commune de Linchet.

Toutefois, les règlements relatifs aux impositions directes établis par le conseil communal de Linchet pour l'exercice en cours resteront d'application, sans préjudice au droit du conseil communal de Modave de les modifier en se conformant aux dispositions légales sur la matière.

Art. 3.

L'actif et le passif de la commission d'assistance publique de Linchet passeront à la commission d'assistance publique de Modave.

Art. 4.

Les deux localités en cause ayant le même secrétaire communal, celui-ci conservera les droits à la rémunération qu'il avait acquis antérieurement à l'annexion :

1° son traitement minimum légal sera calculé conformément aux dispositions de l'article 2 de la loi du 17 août 1920 ;

Wetsontwerp tot toevoeging van de gemeente Linchet aan de gemeente Modave.

BOUDEWIJN

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is ermede belast om in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste Artikel.

De gemeente Linchet wordt aan de gemeente Modave toegevoegd.

De rechten en verplichtingen van de gemeente Linchet gaan op de gemeente Modave over.

Art. 2.

De reglementen en verordeningen der gemeente Modave zijn op de inwoners van de gemeente Linchet van toepassing, zoals ze bij de inwerkingtreding van deze wet gelden.

Nochtans zullen de reglementen betreffende de rechtstreekse belastingen door de gemeenteraad van Linchet voor het lopend dienstjaar opgesteld van toepassing blijven ongeacht het recht van de gemeenteraad van Modave om die te wijzigen mits zich te schikken naar de op het stuk geldende wettelijke beschikkingen.

Art. 3.

De activa en passiva van de commissie van openbare onderstand van Linchet komen onderscheidenlijk ten bate of ten laste van de commissie van openbare onderstand van Modave.

Art. 4.

Doordat de beide gemeenten dezelfde gemeentesecretaris hebben, behoudt de belanghebbende de rechten op bezoldiging die hij voor de toevoeging verworven had :

1° zijn minimum bezoldiging zal berekend worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van de wet van 17 Augustus 1920 ;

2° il bénéficiera de la rémunération dont il jouira lors de l'entrée en vigueur de la présente loi d'annexion, en sa qualité de secrétaire communal de Linchet, sous réserve que le montant en sera diminué, s'il échet, dans la mesure où la rémunération qui lui sera accordée à une date donnée comme secrétaire communal de Modave dépassera le montant qu'il aurait obtenu à la même date si la réglementation relative aux traitements et indemnités, applicable en cette commune lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, était demeurée inchangée.

Art. 5.

A partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les agents, nantis d'une nomination définitive, appartenant au personnel tant de la commune de Linchet que de sa commission d'assistance publique, seront mis en disponibilité par suppression d'emplois, avec jouissance d'un traitement d'attente à charge de la commune de Modave, fixé conformément aux dispositions relatives à la mise en disponibilité des agents de l'Etat. La pension éventuellement due aux intéressés, ou à leurs ayants droit, pour autant qu'ils arrivent à remplir les conditions normales requises, sera supportée par la Caisse de Répartition des pensions communales, à laquelle ces agents étaient affiliés.

Art. 6.

Modave et Linchet sont censées avoir toujours constitué une seule et même commune, pour tout ce qui concerne l'application des dispositions légales réglant les conditions de l'électorat et la constatation de la qualité d'électeur pour les chambres législatives et pour la commune.

Les conseillers communaux de Linchet qui seraient élus à Modave auront, dans le nouveau conseil communal, le rang déterminé en fonction de leur ancienneté comme conseillers à Linchet.

Art. 7.

La quote-part de la commune de Modave dans la répartition prévue à l'article 11 de la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales sera, pendant les cinq années suivant la date de l'annexion, majorée de 50 p.c.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 1952.

2° hij zal genieten van de bezoldiging die hij heeft bij het in werking treden van deze wet, in zijn hoedanigheid van gemeentesecretaris te Linchet, met dien verstande evenwel dat het bedrag er van, in voorkomend geval, zal worden verminderd in de mate waarin de bezoldiging die hij op een gegeven ogenblik als gemeentesecretaris te Modave zal genieten het bedrag overschrijdt dat hem alsdan zou toekomen indien de aldaar bij de inwerkingtreding van de wet geldende regeling ter zake van wedden en vergoedingen ongewijzigd zou gebleven zijn.

Art. 5.

Met ingang van de inwerkingtreding dezer wet worden de ambtenaren in vaste dienst, zowel van de gemeente Linchet als van haar commissie van openbare onderstand in beschikbaarheid wegens ambtsopheffing gesteld met een wachtgeld ten bezware van de gemeente Modave, vastgesteld overeenkomstig het bepaalde omtrent de indisponibiliteitsstelling van het Rijkspersoneel. Het pensioen dat eventueel aan de belanghebbenden of aan hun rechtverkrijgenden verschuldigd is, voor zover zij in de normaal vereiste termen vallen, komt ten bezware van de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen, waarbij die ambtenaren aangesloten zijn.

Art. 6.

Voor alles wat de toepassing betreft van de wetsbepalingen die de voorwaarden tot uitoefening van het kiesrecht en de vaststelling van de hoedanigheid van kiezer voor het parlement en voor de gemeente regelen, worden Modave en Linchet geacht steeds een en dezelfde gemeente te zijn geweest.

De gemeenteraadsleden van Linchet die te Modave in de nieuwe gemeenteraad mochten verkozen worden, worden gerangschikt naar hun anciënniteit als raadsleden te Linchet.

Art. 7.

Het aandeel der gemeente Modave in de uitkering, bepaald in artikel 11 der wet van 24 December 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, wordt gedurende de vijf jaren, volgende op de datum der samenvoeging, met 50 t.h. verhoogd.

Gegeven te Brussel, de 9^e Juli 1952.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. MOYERSOEN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 6 juin 1952, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « portant annexion de la commune de Linchet à la commune de Modave », a donné en sa séance du 25 juin 1952 l'avis suivant :

Aux termes de l'article 1^{er}, alinéa 3, du projet, les règlements de la commune de Modave, tels qu'ils existeront au moment de l'entrée en vigueur de la loi, seront applicables aux habitants de la commune de Linchet.

Ces règlements comprennent ceux qui ont trait aux impositions communales directes afférentes à l'exercice au cours duquel la loi entrera en vigueur. Or, au moment de l'entrée en vigueur de la loi, les obligations fiscales des habitants de Linchet peuvent fort bien avoir déjà été fixées, pour l'exercice en cours, par des délibérations du conseil communal approuvées par l'autorité supérieure ; comme les règlements relatifs aux impositions directes de la commune de Modave se rapportent eux aussi à l'exercice tout entier, les obligations des habitants de la commune annexée se trouveraient, dans ce cas, réglées d'office par l'effet de la disposition précitée.

Si telle n'était pas l'intention du Gouvernement, il importerait de préciser que les règlements relatifs aux impositions communales directes ne seront applicables qu'à partir de l'exercice suivant, à moins qu'une délibération du conseil communal de Modave, approuvée conformément aux dispositions légales en matière d'impositions communales, n'en dispose autrement.

* * *

L'article 3, alinéa 1^{er}, assure au secrétaire commun aux deux communes la conservation, à titre personnel, des droits et avantages qu'il possédait avant l'annexion de Linchet à Modave.

Les termes dans lesquels cette disposition est rédigée ne permettent pas d'en dégager la portée exacte.

Le Gouvernement entend probablement garantir au fonctionnaire en question :

1^o le traitement légal minimum calculé conformément à l'article 2 de la loi du 17 août 1920 ;

2^o la conservation de la rémunération dont il jouira lors de l'entrée en vigueur de la loi en sa qualité de secrétaire communal de Linchet, étant entendu toutefois que le montant en sera diminué, le cas échéant, dans la mesure où la rémunération qui lui sera accordée à un moment donné comme secrétaire communal de Modave dépassera le montant qu'il aurait obtenu à la même date si la réglementation relative aux traitements et indemnités, applicable dans cette commune lors de l'entrée en vigueur de la loi, était demeurée inchangée.

Si telle était l'intention du Gouvernement, il serait utile de le dire explicitement ; si la portée du texte est autre, des précisions sont indispensables.

A l'alinéa 2 du même article, les expressions « mis en disponibilité » et « mise en disponibilité » sont rendues en néerlandais par des expressions « op nonactiviteit gesteld » et « non-actiefstelling ». Sans vouloir mettre en doute la correction des termes néerlandais employés, le Conseil d'Etat estime qu'afin d'éviter toute équivoque, il serait préférable de s'en tenir à la terminologie habituelle et d'employer les mots « terbeschikkingstelling », comme dans l'arrêté royal du 30 mars 1939, ou « indisponibiliteitstelling ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6^e Juni 1952 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot annexatie van de gemeente Linchet bij de gemeente Modave », heeft ter zitting van 25 Juni 1952 het volgend advies gegeven :

Luidens artikel 1, derde lid, van het ontwerp, zijn de reglementen en verordeningen der gemeente Modave op de inwoners van de gemeente Linchet van toepassing, zoals ze bij de inwerkingtreding van de wet gelden.

Onder die reglementen en verordeningen zijn begrepen degenen die de heffing regelen van de directe gemeentebelastingen voor het dienstjaar tijdens hetwelk de wet in werking treedt. De fiscale verplichtingen van de inwoners van Linchet voor dit dienstjaar, op dit ogenblik wellicht reeds bepaald door goedgekeurde beslissingen van de raad der gemeente, zouden dus opnieuw van rechtswege worden vastgelegd, vermits ook de gelijkaardige belastingverordeningen der gemeente Modave voor het ganse dienstjaar gelden.

Moest zulks niet in de bedoeling van de Regering liggen, dan ware het nodig te bepalen dat de verordeningen die de heffing regelen van de directe gemeentebelastingen slechts van het eerstvolgend dienstjaar af van toepassing zijn, tenzij een overeenkomstig de wetbepalingen op het stuk van gemeentebelastingen goedgekeurde beslissing van de gemeenteraad van Modave er anders over beschikt.

* * *

Artikel 3, eerste lid, verzekert aan de in beide gemeenten fungerende gemeentesecretaris te Linchet geniet, onder persoonlijke titel, van de rechten en voordelen die hij vóór de annexatie van Linchet bij Modave genoot.

Men kan de juiste betekenis van die bepaling niet met zekerheid uit hare bewoordingen afleiden :

Vermoedelijk wil de Regering aan bedoelde ambtenaar waarborgen :

1^o dat zijn wettelijke minimumbezoldiging bepaald blijft bij artikel 2 van de wet van 17 Augustus 1920 ;

2^o dat hij de bezoldiging die hij bij de inwerkingtreding van de wet als gemeentesecretaris te Linchet geniet, blijft behouden, met dien verstande evenwel dat het bedrag er van, in voorkomend geval, zal worden verminderd in de mate waarin de bezoldiging die hij op een gegeven ogenblik als gemeentesecretaris te Modave zal genieten het bedrag overschrijdt dat hem alsdan zou toekomen indien de aldaar bij de inwerkingtreding van de wet geldende regeling ter zake van wedden en vergoedingen ongewijzigd zou gebleven zijn.

Mocht dit de bedoeling zijn, dan ware het geraden zulks uitdrukkelijk te bepalen ; in het tegenovergestelde geval, is verduidelijking onontbeerlijk.

In het tweede lid van hetzelfde artikel geeft men de woorden « mis en disponibilité » en « mise en disponibilité » weer door « op nonactiviteit gesteld » en « nonactiefstelling ». Zonder te willen beweren dat de in het Nederlands gebruikte woorden op zichzelf minder gepast zouden zijn, is de Raad van State van oordeel dat men, om alle verwarring te vermijden, best niet zou afwijken van de gebruikelijke terminologie en derhalve de woorden « terbeschikkingstelling », zoals in het koninklijk besluit van 30 Maart 1939, of ten minste « indisponibiliteitstelling » zou gebruiken.

En effet, l'expression « nonactiefstelling », correspondant à « mise en non-activité », a un sens propre en droit administratif belge (voir notamment les arrêtés royaux des 6 mars et 9 avril 1951 relatifs à la révision des sanctions disciplinaires).

* * *

D'après la dernière phrase de l'article 3, la pension éventuellement due aux agents communaux de Linchet mis en disponibilité ou à leurs ayants droit sera supportée par la Caisse de répartition des pensions communales à laquelle les intéressés étaient affiliés.

On n'aperçoit guère la nécessité de cette disposition qui ne semble pas déroger à la réglementation établie en la matière par l'arrêté royal du 26 décembre 1938. Si, toutefois, elle y dérogeait, par exemple en ce qui concerne les cotisations que la commune de Modave sera tenue de verser à la Caisse de répartition du chef de ces agents, il y aurait lieu de le dire expressément.

* * *

L'article 4, alinéa premier, porte que :

« La commune de Modave est substituée à celle de Linchet pour tout ce qui concerne l'exercice des droits électoraux. »

Ainsi rédigée, cette disposition peut faire croire que les communes exercent les droits électoraux.

Le Conseil d'Etat suggère de la rédiger comme suit :

« Modave et Linchet sont censées avoir toujours constitué une seule et même commune, pour tout ce qui concerne l'application des dispositions légales réglant les conditions de l'électorat et la constatation de la qualité d'électeur pour les chambres législatives et pour la commune. »

La chambre était composée de :

MM. F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président ;

J. COYETTE et K. MEES, conseillers d'Etat ;

J. VAUTHIER et L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation ;

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

Le Président, — De Voorzitter,
(signé — get.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de l'Intérieur.

Le 28 juin 1952.

p. le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,

Théo-A. COOPMAN.

De uitdrukking « nonactiefstelling » — in het Frans « mise en non-activité » — heeft immers een eigen betekenis in de Belgische administratieve rechtstaal (zie namelijk de koninklijke besluiten van 6 Maart en 9 April 1951 betreffende de herziening van tuchtstraffen).

* * *

Volgens de slotzin van artikel 3 komt het pensioen dat eventueel aan de in disponibiteit gestelde ambtenaren van Linchet of aan hun rechtverkrijgende verschuldigd is, ten bezware van de Omslagkas van gemeentelijke pensioenen waarbij die ambtenaren aangesloten zijn.

Men ziet de noodzakelijkheid niet in van deze bepaling, die niet schijnt af te wijken van de regeling door het koninklijk besluit van 26 December 1938 ter zake tot stand gebracht. Houdt zij wel een afwijking in, bijvoorbeeld wat de bijdragen betreft door de gemeente Modave uit hoofde van die ambtenaren aan de Omslagkas te betalen, dan zegge men zulks uitdrukkelijk.

* * *

Artikel 4, eerste lid, luidt als volgt :

« Voor alles wat de uitoefening der kiesrechten betreft treedt de gemeente Modave in de plaats van de gemeente Linchet. »

Door zich alzo uit te drukken, doet men het voorkomen alsof de gemeenten de kiesrechten uitoefenen.

Het ware beter die bepaling te stellen als volgt :

« Voor alles wat de toepassing betreft van de wetsbepalingen die de voorwaarden tot uitoefening van het kiesrecht en de vaststelling van de hoedanigheid van kiezer voor het parlement en voor de gemeente regelen, worden Modave en Linchet geacht steeds een en dezelfde gemeente te zijn geweest. »

De kamer was samengesteld uit de :

HH. F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter ;

J. COYETTE en K. MEES, raadsheren van State ;

J. VAUTHIER en L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving ;

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

Le Greffier — De Griffier,
(signé — get.) J. CYPRES.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Binnenlandse Zaken.

De 28^e Juni 1952.

v. de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-Griffier,